

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。
أكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

● KAK ПОДКЛЮЧИТЬ
● 安裝例

● HOW TO INSTALL
● EINBAU

● MODE D'INSTALLATION
● COMO INSTALAR

● KAK ПОДКЛЮЧИТЬ
● 安裝例

<p>TS-S15</p> <p>1 2 3 4 5 6</p>	<p>B2</p> <p>1 2 3 4 5 6</p>	<p>A3</p> <p>4</p>	<p>A2</p> <p>4</p>	<p>A1</p> <p>Cut away the slim section of the resin in order to make room for the cord installation. Zum Anschließen der Kabel den dünnen Harzabschnitt entfernen. Sectionner la partie fine en résine afin de faire de la place pour l'installation du cordon. Installazione della parte sottile della resina nella direzione che il filo elettrico si tira. Corte la parte de la pared fina de la resina, coincidiendo con el sentido de la tracción del cable. Corte a parte da parede fina da resina, acertando com a direção de puxamento do cabo. Удалите тонкий слой смолы в направлении натяжения кабеля. 根據電線的引出方向，切去樹脂的較薄部分以安裝電線。</p>	<p>B3</p> <p>3 4</p>
<p>B1</p> <p>Cut Schneiden Couper Tagliara Corte Cortar Peznar 切割 اصح</p> <p>1 2 3 4 5 6</p>	<p>C4</p> <p>1 2 3 4 5 6</p>	<p>C3</p>	<p>C2</p>	<p>C1</p> <p>189(3/4) 37.5(1-1/2)dia. mm (in.)</p>	<p>D1</p> <p>36.5(1-4/9) 37.5(1-1/2)dia. mm (in.)</p>
<p>Parts Included</p> <p>● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ● PIECES COMPRIS ● PIEZZI INCLUSI ● PIEZAS INCLUIDAS ● ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ ● 附件</p> <p>الأجزاء المشمولة</p> <p>⑥ $\phi 4 \times 14\text{mm}$ × 4</p> <p>⑦ $\phi 4 \times 14\text{mm}$ × 2 Black Schwarz Noir Negro Negro Preto Черный 黑色 أسود</p> <p>⑧ × 4</p> <p>⑨ × 2</p> <p>⑩ $\phi 4 \times 14\text{mm}$ × 2</p> <p>⑪ 1m × 2</p>	<p>D4</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	<p>D3</p>	<p>D2</p>	<p>D2</p>	<p>D1</p>
<p>D5</p> <p>Installable in four directions. Kann in vier Richtungen installiert werden. Installable dans quatre sens. Installabile in quattro direzioni. Installable en quatre directions. Instalável nas quatro direções. Допускается к установке в четырех направлениях. 可按四個方向安裝 يمكن ضبط السماعة في 4 اتجاهات.</p>	<p>D5</p> <p>① (Black) (Schwarz) (Noir) (Negro) (Negro) (Preto) (Черный) (黑色) (أسود)</p> <p>② (Black/White) (Schwarz/Weiss) (Noir/Blanc) (Negro/Bianco) (Negro/Bianco) (Preto/Branco) (Черный/Белый) (黑色/白色) (أسود/أبيض)</p>	<p>D5</p>	<p>D5</p>	<p>D5</p>	<p>D5</p>

● SPECIFICATIONS

· Speaker specifications	ø20mm (3/4" Dia.) dome
	Heat-resistant voice coil
	Diaphragm with polyester fiber coated with styrene-rubber
	Super high-performance rare-earth magnet : 4.4 g (0.15oz)
· Nominal Impedance	8Ω
· Maximum music power [Nominal]	120W [40W]
	(cutoff frequency ≧ 6,000Hz with 6 dB/oct.)
· Frequency response	2,500~30,000Hz
· Grille material	Steel net, heat-proof resin
· Weight (per speaker including accessory parts)	0.09kg (3oz)
· Gross weight (2 speakers including packaging)	0.22kg (8oz)

● DATI TECNICI

· Caratteristiche del diffusore	ø20mm Altoparlante a coppa
	Bobina di voce resistente al calore
	Diaphragma con fibra in poliestere ricoperta con gomma-stilolo
	Magnete terra rara ad alta prestazione : 4.4g
· Impedenza nominale	8Ω
· Massima potenza musicale [Nominale]	120W [40W]
	(Frequenza di taglio ≧ 6.000Hz con 6 dB/oct.)
· Risposta di frequenza	2.500-30.000Hz
· Materiale della griglia	Rete in acciaio, resina resistente al calore
· Peso (per diffusore inclusi accessori)	0.09kg
· Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio)	0.22kg

● ESPECIFICAÇÕES

· Especificações do alto-falante	ø20mm domo
	Bobina de voz resistente ao calor
	Diaphragma com fibra de poliéster coberto com borracha de estireno
	Magneto de terras raras de desempenho superior: 4.4g
· Impedância nominal	8Ω
· Potência máxima de música [nominal]	120W [40W]
	(Frequência de corte ≧ 6.000Hz com 6 dB/oct.)
· Resposta de frequência	2.500-30.000Hz
· Material da tela	Rede de aço, resina à prova de calor
· Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias)	0.09kg
· Peso bruto (Alto-falantes incluindo empacotamento)	0.22kg

● 規格

· 揚聲器規格	φ20毫米球頂形
	耐熱音圈
	包覆聚苯乙烯橡膠的聚酯纖維膜片
	超高性能稀土磁鐵:4.4克
· 標稱阻抗	8姆歐
· 最大音樂功率 (標稱)	120瓦 (40瓦)
	(截止頻率 ≧ 6,000赫, 6分貝/oct.)
· 頻率響應	2,500~30,000赫
· 護網材料	鋼絲網, 耐熱樹脂
· 重量 (每個揚聲器包括附件在內)	0.09公斤
· 毛重 (2支揚聲器, 包括包裝)	0.22公斤

● TECHNISCHE EINZELHITEN

· Beschreibung der Lautsprecher	ø20mm Kuppelförmiger Lautsprecher
	Hitzebeständige Stimmgenspule
	Mit Styrolgummi beschichtete Polyesterfasermembran
	Super-energetischer Seltene-Erden-Magnet : 4.4g
· Nennimpedanz	8Ω
· Max. Musikleistung [Nennbelastbarkeit]	120W [40W]
	(Abschaltfrequenz ≧ 6,000Hz mit 6 dB/oct.)
· Frequenzgang	2.500-30.000Hz
· Material des schutzgitters	Stahlnetz, hitzebeständige Harz
· Gewicht (pro Lautsprecher einsch. Zubehörteile)	0.09kg
· Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und Verpackung)	0.22kg

● ESPECIFICACIONES

· Especificaciones del altavoz	ø20mm Altavoz de techo
	Bobina de voz resistente al calor
	Diaphragma con fibra de poliestere con estireno-goma
	Magneto de tierra rara de super alto rendimiento : 4.4g
· Impedancia nominal	8Ω
· Máxima potencia musica [Nominal]	120W [40W]
	(Frecuencia de corte ≧ 6.000Hz con 6 dB/oct.)
· Respuesta de frecuencia	2.500-30.000Hz
· Material de la rejilla	Malla de acero, resina a prueba de calor
· Peso (por altavoz incluyendo accesorios)	0.09kg
· Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje)	0.22kg

● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

· Технические характеристики динамика	φ 20 мм купол
	Теплоустойкая голосовая обмотка
	Диафрагма с полиэфирным фибром, покрытым полистирольной резиной
	Редкоземельный магнит со сверхвысокой эффективностью:4,4 г
· Номинальный импеданс	8 ом
· Максимальная музыкальная мощность [Номинальная]	120 ватт [40ватт]
	(частота отсечки низкочастотного громкоговорителя 6,000Гц при 6дБ/октав)
· Частотная характеристика	2500~30,000Гц
· Материал решетки	Стальная сетка, теплоустойчивая смола
· Вес (один динамик, включая принадлежности)	0,09кг
· Брутто вес (2 динамика, включая упаковку)	0,22 кг

● المواصفات

· المواصفات السماعة	φ20مم كؤول
	ملف صوت مقاوم الحرارة
	رقائق بوليستر مغلفة بمطاط الستايرين.
	مغناطيس عناصر ترابيزة اذوية عالي الاذاء للمنايا: ٤.٤ جرام
· المقاومة الاسمية	8 اوم
· القدرة الموسيقى القصوى [اسمية]	١٢٠ واط [٤٠ واط]
	(تردد قطع ≦ ٦٠٠٠ هرتز مع ٦ ديسيبل / صفر التخميد)
· استجابة التردد	٢٥٠٠ ~ ٣٠٠٠٠ هرتز
· مادة الشبكة	شبكة فولاد، راتنج ضد الحرارة
· الوزن للسماعة مع أجزاء الملحقات)	٠.٠٩ كجم
· الوزن الإجمالي (٢ سماعة مع التغليف)	٠.٢٢ كجم

● CARACTERISTIQUES

· Spécifications des haut-parleurs	ø20mm Haut-parleur à dôme
	Bobine mobile résistante à la chaleur
	Membrane à fibres de polyester enduites de styrène-caoutchouc
	Aimant aux terres rares très performant : 4.4g
· Impédance nominale	8Ω
· Puissance musicale maximum [Nominal]	120W [40W]
	(fréquence de coupure ≧ 6,000Hz avec 6dB/oct.)
· Bande passante	2.500-30.000Hz
· Matériau de grille	Grille métallique, résine résistante à la chaleur
· Poids (par haut-parleur pièces accessoires compris)	0.09kg
· Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris)	0.22kg

▲ CAUTION

- Do not use the speaker independently. To avoid breakage, be sure to use the specified network.
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

▲ VORSICHT

- Den Lautsprecher nicht unabhängig verwenden. Nurdie angegebene Frequenzweiche verwenden, um-Beschädigung des Lautspechers zu verhindern.
- Es ist darunt zu achten, daß die Zuthühungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.
- Zum Anschliessen sind auch die Anleitungen fir das verwannde Auto StereoRadio zu beachten.

▲ ATTENTION

- N'a pas utiliser le haut-parleur indépendamment. Pour éviter des dégâts, veiller à employer le réseau spécifié.
- S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
- Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

▲ PRECAUTION

- Non usare l'altoparlante indipendentemente. Per evitare guasti, accertarsi di usare il filtro crossover specificato.
- Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.
- Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo usato.

▲ PRECAUTION

- No utilize el altavoz independientemente. Con el fin de evitar daño, asegúrese de utilizar la red especificada.
- Asegurarse de que que los terminales del altavoz y el hilo conductor no están en contacto con el metal.
- Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

▲ PRECAUÇÃO

- Não use este alto-falante independentemente. Para evitar defeitos, assegure-se de usar a rede especificada.
- Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em contato com metal.
- Quando a realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do estereo de carro que está sendo usado.

▲ ОСТОРОЖНО

- Не используйте громкоговоритель вне схемы. Во избежание помехи использовать только указанную схему.
- Будьте уверены, что провода и электроконтакты динамика не имеют контакта с металлом.
- При подсоединении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильного стереосистемы.

▲ 注意事項

- 請勿單獨使用揚聲器。為了防止故障，務請使用規定的網絡。
- 確認引線與揚聲器端子不接觸到金屬。
- 進行接線時，亦須參閱所用汽車立體聲設備的使用說明書。

▲ 注意事項

- 不要單獨使用揚聲器。為了防止故障，務必使用規定的網絡。
- 確認引線與揚聲器端子不接觸到金屬。
- 進行接線時，亦須參閱所用汽車立體聲設備的使用說明書。